

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

**2016. december 1-jei**

**nyilvános ülésének anyaga**

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**Képviselő-testülete**

**8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.**

**Szám: 8/2016.**

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Készült:** Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. december 1-jén 14.00 órakor megtartott rendkívüli, nyilvános üléséről.

**Jelen voltak:**

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Dekovics Andrásné    | elnök          |
| Wolstrommer Tiborné  | elnökhelyettes |
| Sasné Moóri Erzsébet | képviselő      |

Dekovics Andrásné elnök köszöntötte a rendkívüli, nyilvános képviselő-testületi ülésen megjelenteket. A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a képviselők teljes létszámban megjelentek, így a testület határozatképes.

A rendkívüli, nyilvános ülést megnyitotta.

Az elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésére a testület Wolstrommer Tiborné elnökhelyettest jelölje ki. A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett Wolstrommer Tiborné elnökhelyettest jelölte ki a testületi ülésről készített jegyzőkönyv hitelesítésére.

Az elnök javasolta, hogy a képviselő-testület a meghívóban szereplő napirendi javaslatot fogadja el.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a napirendet a következők szerint elfogadta:

**Napirend:**

- 1.) Előterjesztés az Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 2.) Szóbeli előterjesztés a kitelepítési emléktábla létrehozásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 3.) Szóbeli előterjesztés a budapesti Christkindl kiállításon való részvételtől, bemutató tárgyak biztosításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Óvoda fenntartásának átvételéről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 5.) Szóbeli előterjesztés a nemzetiségi dalkör és a német tánckar működéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

- 6.) Szóbeli előterjesztés Szt. János és Szt. Flórián szobrok felújításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 7.) Szóbeli előterjesztés a január 8-i országos német Gálán történő részvételről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 8.) Szóbeli előterjesztés a Jacob Bleyer Alapítvány támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 9.) Szóbeli előterjesztés a 2016. évi közmeghallgatás megszervezéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

## NAPIREND TÁRGYALÁSA

### **1.) Napirend:** Előterjesztés az Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

(Írásbeli anyag az előterjesztés mellékletét képezi.)

Elnök az előterjesztésben foglaltak szerint tájékoztatta a Képviselő-testületet a Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök javasolta, hogy a Képviselő-testület az előterjesztett határozati javaslatot fogadja el.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

### **Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 47/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Önkormányzat költségvetéséről szóló 38/2016. (IX. 16.) számú határozattal módosított 1/2016. (II. 26.) számú határozatának végrehajtását, ezzel a Önkormányzat aktuális pénzügyi helyzetéről szóló beszámolót elfogadja.

### **2.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a kitelepítési emléktábla létrehozásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a decemberi kiadások után a folyószámlán fennmaradó összeget a kitelepítés közelgő 70. évfordulója alkalmából felállításra kerülő emléktábla létrehozásának költségeire fordíthatná a Képviselő-testület a 2017. évben.

Javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a kitelepítési emléktábla létrehozásáról, és a szükséges pénzügyi fedezet biztosításáról.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 48/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi pénzmaradványát a kitelepítés közelgő 70. évfordulója alkalmából felállításra kerülő emléktábla létrehozásának költségeire fordítja a 2017. évben.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2017. december 31.

**3.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a budapesti Christkindl kiállításon való részvételtől, bemutató tárgyak biztosításáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Képviselő-testület megtette az előkészületeket a december 3-án Budapestre szállítandó betlehemes kellékek összegyűjtésére, megújítására, csomagolására. A tárgyi kellékeket az elnökhelyettes- és a képviselő asszony kíséri budapesti német házba, és a helyszínen felállítják a kiállítást. A kiállítás zárónapján (12. 14-én) a magyarpolányi fiatalok is előadják a helyi betlehemes játékot. Ezen a napon az Önkormányzatot az elnökhelyettes képviseli és a 9 tanulót 2 némettanár is elkíséri. A kiállítás és a bemutató költségeit részben a megyei, részben az országos német nemzeti önkormányzat fedezi. A bemutatón az "Unser Bildschirm" is jelen lesz. Javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a budapesti Christkindl kiállításon való részvételtől.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 49/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. december 3-án megrendezésre kerülő budapesti Christkindl kiállításon részt vesz, azon a helyi jellegzetességű kiállítási tárgyakat, valamint a magyarpolányi diákok betlehemes játék bemutatóját biztosítja.

A tárgyi kellékeket az elnökhelyettes- és a képviselő asszony kíséri budapesti német házba, és a helyszínen felállítják a kiállítást. A kiállítás zárónapján (12. 14-én) a magyarpolányi fiatalok is előadják a helyi betlehemes játékot. Ezen a napon az Önkormányzatot az elnökhelyettes képviseli és a 9 tanulót 2 némettanár is elkíséri. A

kiállítás és a bemutató költségeit részben a megyei, részben az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat fedezi. A bemutatón az "Unser Bildschirm" is jelen lesz.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2017. december 3.

#### **4.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Óvoda fenntartásának átvételéről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a polgármesterrel folytatott előzetes egyeztetés értelmében a települési önkormányzat szeretné, ha a nemzetiségi Önkormányzat a magyarpolányi óvoda fenntartását 2017. szeptember 1-jével átvenné, mert ez kétszeres összegű támogatást jelentene az óvodának. Elnök elmondta, hogy a témában szükséges információk még nem állnak rendelkezésre. A döntéshez sokrétű és alapos előkészítő munkára van szükség. Ki kell dolgozni és elemezni kell az esetleges átvétel jogi-, pénzügyi- és humán vonatkozásait. Ezeket az elemzéseket az óvodától, illetve a községi önkormányzattól (gazdaságossági számítások, jogi környezet) várja. Az átvétel feltétele továbbá a Községi Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között létrejövő megállapodás, amely kiterjed a felelősségi- és hatáskörök pontos rögzítésére, az esetleges rendkívüli helyzetek kezelésére, a munkáltatói jogok gyakorlásának módjára, a gazdasági-pénzügyi elszámolások felelősenek megjelölésére, az óvoda szakmai felelősségének megállapítására. Mivel a fenti számítások, dokumentumok elkészítése és elemzése időigényes, a jövő szeptemberi átvétel lehetőségét elnök nem látja reális célnak. A Képviselő-testület már tavaly októberben foglalkozott a témával és 40/2015 (XII. 30.) számon határozatot is hozott, de a döntéshez szükséges információk azóta sem állnak rendelkezésre. Javasolta, hogy a Képviselő-testület az átvétel lehetőségét információ hiányában utasítsa el.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

#### **Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 50/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Magyarpolányi Hosszú-hegyi Német Nemzetiségi Óvoda és Egységes Óvoda-bölcsőde fenntartói jogának átvételét megfelelő információ hiányában nem támogatja.

#### **Indokolás**

A döntéshez sokrétű és alapos előkészítő munkára van szükség. Ki kell dolgozni és elemezni kell az esetleges átvétel jogi-, pénzügyi- és humán vonatkozásait. Ezeket az elemzéseket az óvodától, illetve a községi önkormányzattól (gazdaságossági számítások, jogi környezet) várja. Az átvétel feltétele továbbá a Községi Önkormányzat és a Német Nemzetiségi Önkormányzat között létrejövő megállapodás, amely kiterjed a felelősségi- és hatáskörök pontos rögzítésére, az

esetleges rendkívüli helyzetek kezelésére, a munkáltatói jogok gyakorlásának módjára, a gazdasági-pénzügyi elszámolások felelősenek megjelölésére, az óvoda szakmai felelősségének megállapítására.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

**5.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a nemzetiségi dalkör és a német tánckar működéséről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

A Képviselő-testület megtekintette a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Dalkör és a Német Tánckar pulai vendégszereplésének fotóit és sikeresnek ítélte azok egész éves hagyományörző tevékenységét. A sváb dalkör jelezte, hogy a főtéri adventi gyertyagyújtásokon és december 18-án a Szent László templomban rendezendő karácsonyi koncerten is műsorral szerepel. Javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a fentiek jóváhagyásáról.

A képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 51/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtekintette a Magyarpolányi Német Nemzetiségi Dalkör és a Német Tánckar pulai vendégszereplésének fotóit és sikeresnek ítélte azok egész éves hagyományörző tevékenységét. A sváb dalkör jelezte, hogy a főtéri adventi gyertyagyújtásokon és december 18-án a Szent László templomban rendezendő karácsonyi koncerten is műsorral szerepel.

**6.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés Szt. János és Szt. Flórián szobrok felújításáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a települési önkormányzat javasolta, hogy a Plébánia előtt álló Szt. János és Szt. Flórián szobrokat a 2017. évben az egyházközséggel együtt újítsa meg a települési és a nemzetiségi önkormányzat. A felújítás 600 ezer forintba kerülne, a költségek megosztására háromoldalú megállapodás aláírása szükséges. Javasolta, hogy a Képviselő-testület a fentiek szerint döntsön a felújításról és kiadások 200 ezer forint összegben történő biztosításáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
52/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a Plébánia előtt álló Szt. János és Szt. Flórián szobrok felújítására háromoldalú megállapodást köt az Egyházközség és Magyarpolány Község Önkormányzat Képviselő-testületével.

A Képviselő-testület a felújítás költségeit arányosan 2017. évi költségvetése terhére 200.000 forint összegben biztosítja.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére, egyben felhatalmazza a megállapodás Képviselő-testület nevében történő aláírására.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** azonnal

**7.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a január 8-i országos német Gálán történő részvételről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy 2017. január 8-án Budapesten kerül megrendezésre az országos német gála, amelyen az Önkormányzatnak is képviseltetnie illene magát. Javasolta, hogy a Képviselő-testület döntsön a részvételről és az úti- és szállásköltségek finanszírozásáról.

A Képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
53/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2017. január 8-án Budapesten kerül megrendezésre az országos német gálán 3 fővel képviselteti magát.

A Képviselő-testület a résztvevők indokoltan felmerülő költségeit (utazás, szállásköltség) finanszírozza 2017. évi működési támogatásának terhére.

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2017. január 8.

**8.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a Jacob Bleyer Alapítvány támogatásáról.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a Jakob Bleyer Alapítvány (székhely: 2083 Solymár, Templom tér 8/b.) a magyarországi németek kultúrájának, hagyományainak támogatására, fejlesztésére jött létre, és e tevékenységét hatékonyan végzi. Javasolta, hogy a Képviselő-testület támogassa az Alapítvány munkáját 2016. évi költségvetése terhére 5.000 forinttal.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, a képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 54/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2016. évi költségvetése terhére 5.000 forinttal támogatja a magyarországi németek kultúrájának, hagyományainak támogatására, fejlesztésére létrehozott Jakob Bleyer Alapítványt (székhely: 2083 Solymár, Templom tér 8/b.).

A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

**Felelős:** Dekovics Andrásné elnök

**Határidő:** 2016. december 31.

**9.) Napirend:** Szóbeli előterjesztés a 2016. évi közmeghallgatás megszervezéséről.

Előadó: Dekovics Andrásné elnök

Elnök tájékoztatta a Képviselő-testületet, hogy a hagyományoknak megfelelően a nemzetiségi önkormányzat a települési önkormányzattal közösen, 2016. december 8-án tartaná éves közmeghallgatását. Javasolta, hogy a Képviselő-testület intézkedjen a közmeghallgatási fenti időpontban történő megszervezéséről.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el, a képviselő-testület az elnök javaslatával egyetértett, és 3 szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodás mellett a következő határozatot hozta:

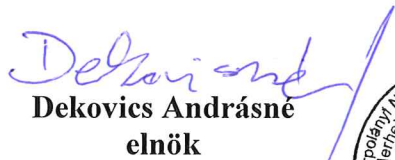
**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 55/2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2016. december 8-án tartja közmeghallgatását a Művelődési Ház nagytermében. A Képviselő-testület gondoskodik a szükséges előkészületekről.



Egyéb kérdés, hozzászólás nem hangzott el, így elnök az ülést 15.00 órakor berekesztette.

**K.m.f.**

  
**Dekovics Andrásné**  
elnök



  
**Wolstrommer Tiborné**  
elnökhelyettes  
(jegyzőkönyv hitelesítő)

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől**  
**8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.**

## **M E G H Í V Ó**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnöke összehívja a Képviselő-testület tagjait a testület

**2016. december 1-jén 14.00 órakor**

tartandó **rendkívüli, nyilvános ülésére.**

**Az ülés helye:** Magyarpolány Község Önkormányzat Tanácssterme (8449 Magyarpolány, Dózsa utca 6.)

### **Javasolt napirend:**

- 1.) Előterjesztés az Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 2.) Szóbeli előterjesztés a kitelepítési emléktábla létrehozásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 3.) Szóbeli előterjesztés a budapesti Christkindl kiállításon való részvételről, bemutató tárgyak biztosításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 4.) Szóbeli előterjesztés a Magyarpolányi Óvoda fenntartásának átvételéről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 5.) Szóbeli előterjesztés a nemzetiségi dalkör és a német tánckar működéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 6.) Szóbeli előterjesztés Szt. János és Szt. Flórián szobrok felújításáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 7.) Szóbeli előterjesztés a január 8-i országos német Gálán történő részvételről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 8.) Szóbeli előterjesztés a Jacob Bleyer Alapítvány támogatásáról.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök
- 9.) Szóbeli előterjesztés a 2016. évi közmeghallgatás megszervezéséről.  
**Előadó:** Dekovics Andrásné elnök

Kérem, hogy a testületi ülésen vegyen részt. Akadályoztatását szíveskedjék bejelenteni.

**Magyarpolány, 2016. november 29.**

  
**Dekovics Andrásné**  
**elnök**



*Előterjesztés az 1. napirendi ponthoz.*

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Elnökétől**  
**8449 Magyarpolány, Táncsics utca 7.**

**Tárgy:** Előterjesztés az Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Képviselő-testület 1/2016. (II. 26.) számú határozatában döntött az Önkormányzat 2016. évi költségvetésének elfogadásáról. Ebben a Képviselő-testület az Önkormányzat 2016. évi költségvetésének kiadási és bevételi főösszegét 807.686 forintban állapította meg. A Képviselő-testület a költségvetési főösszegeket 38/2016. (IX. 16.) számú határozatában 2.579.618 forintra módosította. Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy mind a feladatalapú, mind a működési támogatások ez évi összege a terveknek megfelelően kerültek felhasználásra.

Javaslom, hogy a Képviselő-testület döntsön az Önkormányzat 2016. évi gazdálkodásának aktuális helyzetéről szóló beszámoló elfogadásáról.

Az alábbi határozati javaslatot terjesztem a Képviselő-testület elé:

**Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**.../2016. (XII. 1.) számú határozata:**

Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az Önkormányzat költségvetéséről szóló 38/2016. (IX. 16.) számú határozattal módosított 1/2016. (II. 26.) számú határozatának végrehajtását, ezzel a Önkormányzat aktuális pénzügyi helyzetéről szóló beszámolót elfogadja.

**Magyarpolány, 2016. november 29.**

*Dekovicsné*  
**Dekovics Andrásné**  
**elnök**



## JELLENLÉTI ÍV

Készült: Magyarpolányi Német Nemzetiségi Önkormányzat **2016. december 1-jén** megtartott üléséről

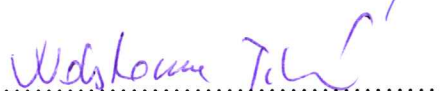
Név

Aláírás

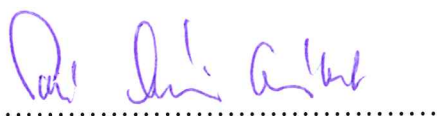
Dekovics Andrásné elnök

.....  


Wolstrommer Tiborné elnökhelyettes

.....  


Sasné Moóri Erzsébet képviselő

.....  


### **MEGHÍVOTTAK:**

Gröber József polgármester

.....

Dobosi Gergely jegyző

.....